

集二第事故間民

天下第一家

編 烽 馬



社版出育教化文榮昌

月二十年六四九一

第一九四六年十二月

集二第事故間民

家一第下天

編烽馬

版社版出育教化文梁呂

月二十年六四九一

目錄

天下第一家.....	聞捷(一)
三女婿拜年.....	聞捷(四)
因小失大.....	西戎(五)
長工和拿權的.....	盧玲(七)
愛黃金的國王.....	李文辛(八)
尹鷄債.....	馬烽(〇)
三人斷靠.....	馬烽(〇)
小氣人遇上刻薄漢.....	馬烽(〇)
「天要塌呀！」.....	馬烽(一三)
老人認象.....	馬烽(一五)
吃一口奶.....	羽明(一七)
高秀才落榜.....	馬烽(一八)

大叫三呼擊耳象	張友(一九)
毛主席改造二流子	辛景月(二一)
活埋「紅鞋女妖精」	(二二)
出魂	蘇光(五二)
貓驚石	蘇光(二七)

附錄：(蘇聯民間故事)

神聖的卡拉	佩嵐譯(二九)
牡羊的葬儀	佩嵐譯(三二)
神父巴佛姆	佩嵐譯(三六)
老貓杜洛非	佩嵐譯(三七)

天下第一家

開卷

古時候有個鳳凰山，山上長的常青樹，山下流的斷頭水，山上有個上勞村，山下有個下閒鎮。下閒鎮有個胡舉人，靠祖宗傳下的幾百地土地，榨百姓的油，吸百姓的血，自己成天喝酒吃肉，穿綢穿緞。胡舉人自小唸過幾年書，認得幾個字，會說幾句怕皮話，便自以爲了不起，哈吧狗爬上糞堆，自稱爲王啦！在自己的大門上，掛了一塊大紅匾，上寫「天下第一家」五個大字；鎮上的百姓見了，都「呸」的吐口吐沫，心中暗暗罵道：「糊塗蛋！」上勞村有個喬蘭英，身強力壯，大手大腳，會紡線織布，會洗衣做飯喂牲口，還能風裏來雨裏去，跟着漢子上山種莊稼。憑着一雙手，能做百樣針線，村里的百姓，都佩服他靈巧能幹，叫他「巧媳婦！」

「巧媳婦」的名聲一傳十，十傳百，傳遍了四鄉八鎮，很多百姓都跑去問他紡線織布、喂牲口、種莊稼的辦法，「巧媳婦」總是笑嘻嘻的，把自己的好辦法一點一點的告訴來打問的人，打問的人感激他的回答和接待，順口編出山歌唱道：

「巧媳婦來叫呱呱！」

他是天下第一家！」

有一天，這消息傳到「糊塗蛋」的耳朵裏，「糊塗蛋」吹鬚子瞪眼，拍桌打碗叫

道：「這還了得！什麼狗屁的『巧媳婦』！還不是我的佃戶！常我的雞，吃我的飯，如今爬到我頭上來了！氣死我啦！氣死我啦！明天我要親自去領教領教他的本領！」第二天，「糊塗蛋」騎上高頭大馬，帶着四五個狗腿，浩浩蕩蕩奔向上勞村，四鄉八鎮的百姓，聽說這消息，也都趕去看熱鬧，把個上勞村擠得連一滴水都漏不過去！

「糊塗蛋」下了馬，一見「巧媳婦」，就板起面孔問道：「你就是『巧媳婦』？老爺我要你替我辦三件事！辦不到，我就要抽回地，把你趕出村子！」

「巧媳婦笑嘻嘻的反問道：『要是辦到了咋辦呢？老爺！』」

「是啊！辦到了咋辦？」看熱鬧的人，都一起叫喚了起來。

「糊塗蛋」，撇撇嘴，冷笑一聲，很有把握的說：「辦到了！我叫上兩班吹鼓手，

把『天下第一家』的大紅匾送給你！」

「巧媳婦」往門檻上一坐，開口道：「辦三件什麼事？請說！」

「糊塗蛋」擠眉弄眼的說：「第一件事，你會織布，你給我織一疋天那麼大的布。

第二件事，你會喂豬，你給我喂一頭華山那麼重的豬。第三件事，你會種莊稼，你給我種沙漠那麼多的糧食。」

看熱鬧的人聽罷，都暗暗的替「巧媳婦」捏了一把汗，相互說道：「糟糕啦！這誰能辦到呢！『巧媳婦』是輸定了！」

「巧媳婦」微微一笑，不慌不忙的說：「能成！一滿能成！請你先量量天有幾尺長

寸長！我好照樣織。請你先稱稱華山有幾斤幾兩重，我好照樣喂。請你先量量沙漠有幾斗幾升多？我好照樣種。」

「好！回答的好！」看熱鬧的人，從心坎坎上喊了出來：「鳳凰山上真的出了鳳凰哩！」

「糊塗蛋」被這麼一問，問的張着嘴，瞪着眼，一個字也說不出來了，只得紅着臉，低着頭，騎上馬要往回走，他一隻腳剛踏上馬蹬，忽然靈機一動，急忙回頭問道：「你看我是上馬還是下馬？」

「巧媳婦」嘩的從門檻上站起，一隻腳退到門裏，一隻腳跨到門外，問道：「你看我是進門還是出門？」

「糊塗蛋」咳嗽一聲，含了一口痰在嘴裏，問道：「你看我是嚥痰還是吐痰？」正在這時，窰裏娃娃哭起來了，「巧媳婦」飛快的搶到窰裏，抱出剛睡醒的娃娃，往地上一蹲，拉開娃娃的兩腿，問道：「你看我是把屎還是把尿？」

「哈哈！」看熱鬧的人大笑起來，蓋得「糊塗蛋」快馬加鞭，領上四五個狗腿，「溜煙的跑回家去。人人都說：「美！美！美！」巧媳婦」給咱們出了一口悶氣。」

當天晚上，四鄉八鎮的百姓，就自動的結合起來，把「糊塗蛋」門上的大紅匾摘下來，僱上兩班吹鼓手，打上燈籠火把，抬到上勞村，掛在「巧媳婦」的大門上。火把照着大匾上「天下第一家」五個金字，閃着耀眼的光芒，比天上的星星還亮，比天上的月

二女婿拜年

聞捷

新年，三位女婿給老丈人拜年去。

大女婿是個舉人，二女婿是個秀才，穿着綢面羔子皮袍，戴着火車頭帽子，兩個紅皮帽擱上下擱動，活像頭上長了兩個翅膀，威風凜凜；老丈人見了，笑臉迎前，忙請他倆上炕坐。三女婿是個莊稼漢，穿着老羊皮襖，頭上戴着羊肚子手巾，粗比了，更是顯的粗笨；老丈人見了，板起面孔，鼻子哼一哼，讓他乾坐在炕沿上。就這樣，大女婿二女婿還不满意，心想：「討厭，和這窮漢一塊坐席，簡直不雅觀，等會兒法兒得趕下炕去，我才稱心！」

不一陣，酒菜端上來了，小舅子剛提壺斟酒，大女婿給二女婿使了個眼色；二女婿開口說道：「今天咱們不喝乾酒，請岳父出題，咱們輪流做詩，誰做上了誰喝，誰做不上，請下炕吃冷飯去！」老丈人忙說：「妙！妙！妙！我來出題！哦……一事！題！是也不是？」就這個題，大家做吧！」三女婿早看出了大家的意思，乾跳着一聲不響，心想：「看你們能把我怎樣？」

大女婿順嘴說道：「蝙蝠和老鼠一事！蝙蝠比老鼠多兩翅！人家說蝙蝠是老鼠變的

「不知是也不是？」小舅子忙說：「請喝酒。」

二女婿搖頭擺尾的說：「蛾和蠶一事，蛾比蠶多兩翅！人家說蛾是蠶變的，不知是也不是？」小舅子忙說：「請喝酒。」

三女婿想了想，指着大女婿二女婿說：「你倆和我一事！」又指着他們的舅子說：「你倆比我多兩翅，人家說你倆是我養的，不知是也不是了。」

大女婿二女婿聽了，拍着炕桌罵道：「混蛋！你怎麼罵人！」

三女婿笑道：「你倆會種地嗎？不是我們莊稼漢種地養你倆，你倆早晚就死啦！」同的他倆紅着臉不嚙聲，老丈人小舅子也不敢再答話。

因小失大

四戒

話說，交城縣有一個地主婆娘，對待佃戶長工，甜言蜜語，說的比唱的也好聽，心地裏，却是釣腸刀心，又惡又毒；方圓凡是幹活搗過工的人，都知道這婆娘不給長工吃好飯。

5 有一年，她家裏又僱來個長工，這長工聽人說這地主老婆難對付，上工那天便去問地主老婆說：「咱這受苦人，說一是一，說二是二，該吃甚就吃甚哩！」地主婆說道：「嚙噫！那還用你說，人常說：長工長工，半個財神，種穀打糧，全在你身，這些

事你放心，該吃甚就叫你吃甚！」長工聽罷，滿心歡喜，以爲這婆姨不錯，便趕上大犏牛耕地去了。趕晌午回來，長工見地主老婆兩手白麵，滿以爲今天給他吃好的，心中暗暗歡喜。豈不知走近爐台一看，上面擺的半盆清稀飯，一大碗糠炒麵，長工心中早有五分生氣，端起米湯碗用筷子一攪，一下從碗裏挑出一根「拉麵」一條來，長工生氣問道：「爲甚你們吃了拉麵叫我喝米湯哩！」地主老婆馬上接住說：「唉——開初也割算着叫你吃哩，吃到後頭麵不夠嘍，就下了把米！不怕，你好好動彈，明兒給你吃餃子。」長工本來一肚子氣，聽說明天吃餃子，也就不說甚了。

到第二天，長工用心聽了「一前晌苦，天晌午趕着牛從地裏回來。正在院裏拴牛喂草，就聞見家裏餃子餡兒，撲鼻烹香，長工高興得很，急忙進家去看，只見爐台上面，照舊放着半盆清稀飯，一大碗糠炒麵，長工又生氣問道：「爲甚你們吃了餃子又不給我吃呢？」地主老婆又說：「你不知道，開手捏了三個人的餃子，吃到半路來了個客，就吃的不夠嘍，你別氣，餃子沒吃成，明兒我給你吃油烙餅！」長工聽了，心想：「對，我就等你明天給我吃油烙餅。」到第三天長工受苦回來，聞見滿家油味，爐台上照舊放的是清稀飯糠炒麵，長工氣的又問。地主老婆又說：「你不知道，油餅烙好啦，我不換心回來個狗，一下吃了個光蕩光，你別氣，明兒我給你吃油烙餅。」

到第四天，地主老婆應承了給長工吃油糕，又沒吃上，長工氣的撐不住，後晌上了地，一邊搗地一邊氣，想着想着，想到火頭上，一腳就把搗地的犏牛蹬下崖跌死了，扛

着犂回來。地主老婆一見忙問道：「怎你一個人回來呢，牛呢？」長工怒聲的說：「跌下崖摔死啦！」地主老婆慌了問道：「怎就跌下去啦？」長工指桑罵槐的說道：「好孫子選牛，放上拉麵似的犁溝牠不走，一心要翻餃子吃緊，來了個烙餅翻身，跌下崖摔的軟糕似的！」地主老婆一聽，氣得閉口無言。

長工和掌櫃的

蕭玲

有一個掌櫃的，是個最刻薄小氣的人，他僱了個長工，黑夜吃飯的時候不點燈，只黑摸着吃。有一天長工就想了個辦法：吃稀飯呢，他一勺一勺舀起來不往碗裏倒，整在鍋台上了。舀了有十幾勺，他才「啊呀」叫了一聲說：「這怎半天也舀不滿，不是漏了吧。」掌櫃的聽見說，忙叫點起燈來一看，鍋台上的稀飯直流呢。他知道長工是嫌他不點燈，從此以後，再也不敢吃飯不點燈了。

長工受上一天，累得支不住，黑夜睡覺，偏偏掌櫃的起的早，天還黑的甚也望不見就吼叫起來。有一天，天還黑洞洞的咧，掌櫃的吼長工說：「快快起吧，天大亮了。」吼了一遍，長工只答應不見動彈，又吼了遍，長工坐起來了，可是還不見動靜。掌櫃的生了氣說：「還不快起來作什麼？」長工說：「我捉蚤子哩。」掌櫃的說：「這麼黑你還能看見捉蚤子！」長工回答他：「你不是說天都大亮了嗎？」

掌櫃的家裏，擺設的很簡陋，從來不見長工進來，怕地皮賤價。每天長工担回水來，只叫放在門外，叫他媳婦往回提，就是下冬臘，也不叫長工回家睇一睇，有一次長工把兩桶水挑起來，靠門放着，媳婦一開門，水桶立不住，倒了媳婦一身水。掌櫃的就說：「以後這麼遠，你担回水來放的遠點，叫我往回提。」第二天掌櫃的在家聽見遠遠的有人吼他媳婦，跑出去待望面望不見人，仔細聽聲音，才看見長工在對面山梁上吼他往回提水呢。掌櫃的乾生氣說不上話來。

愛黃金的國王

李文辛

古時候，外國有個國王，特別喜愛黃金，他已全國的黃金都搜刮光了，於是用黃金蓋起金鑾殿，修起黃金房屋，鑲起黃金塔，鑲起黃金城。他穿的鑲嵌是黃金的，騎的坐轎是黃金的，尿尿的方壺是黃金的。他頭戴金冠，身穿金線蟒袍，手上戴的金戒指，嘴裏戴的金牙。就這樣閉氣，他還不滿足，他想學會點金的法術，把一切東西都變成金的。於是就在全國各地掛榜文，招請天下會點金術的人。

有一天，國王正在金鑾寶殿上，忽然來了個白髮老頭，對國王說：「我是天上的神，我把點金的法術教給你吧！」國王聽了很高興，馬上就把點金的法術學會了，不管見了什麼東西，只要用手摸一摸，或是指一指，立刻就變成黃金了。國王學會了點金的法術

，就跑到花園裏去試驗。他用手東一指，西一指；摸摸這裏，摸摸那裏。

頃刻間，鮮花變成了金的，樹木變成了金的，假山變成了金的，河水變成了金的。國王越看越心愛。正在這時，他老婆和女兒走來了，國王很喜歡他女兒，上前一把抱在懷裏，雖知他的手剛挨住；女兒已經變成金的了，直挺挺的站在那裏；不會說話，也不會動。他婆婆見成了這個樣子，氣的大哭。國王心裏也很難受，跑過去給他婆婆揩眼淚。雖知手剛挨住他婆婆的臉，他婆婆馬上也變成金的了；直挺挺站在那裏；不會說話，也不會動。國王見自己的親人都變成了金人，心裏很難過。回到宮裏吃飯時候，剛端起杯子來，牛奶變成金的了，根本不能喝；又拿起麵包來，麵包又變成金的了；根本咬不動。國王吃喝不上，便去睡覺，可是往炕上一躺，褥子和炕都變成金的了，硬的好不好睡。往開一展被子，被子也變成金的了冷冰冰的。又涼又餓。這個喜愛黃金的人，後來就被活活的凍餓死了。

（這個故事的意思有兩層：一層是說貪心不足的人將來沒有好結果；另一層說黃金雖然貴重，可是沒有用處，它既不能吃，又不能喝。實際上，世界上最寶貴的東西，首數勞動。人憑勞動創造下一切東西，才能生活，我們住的房子，穿的衣服，吃的糧食，那一件不是人民大眾用勞動創造出來的？這個國王只知道黃金貴重，不知道他是靠剝削人民勞動才能活，雖然學會點金術，結果還是餓死了。）

尹雞債

馬烽

清朝手裏，興縣有個大老財，姓尹，外號人叫「尹大頭」，這人，臉面上看去挺和善，見了人不笑不開口，心裏却惡毒的很，可真是個笑面老虎殺人精。

那時，「尹大頭」在北京城裏坐大官，每隔三年，回興縣老家祭一次祖，等祭完祖臨上任的時候，他就將下許多小雞娃子，分送給附近各村的老百姓，不管你張三李四，家家戶戶排門門送。如果你不要，他就從牆上給你家遞進院裏去了。等到三年頭上再回來的時候，他就拿着算盤子，帶着親兵、校衛、跟班的，排門門到各家討賬來了。他說：「唔！你家替我養着一隻雞哩！那是隻下蛋好雞，一年就算下二百顆蛋吧，第二年就能孵二百隻雞，一隻雞一年再下二百顆蛋，二二得四，這就是四千顆蛋，第三年這就能孵四千隻雞。一隻雞按五十三個錢算，這……五四得二十，三四一十二，總共就是個二百一十二吊錢，哈！我這是個常在外的人，一下都開消了錢完啦！省得上賬。」就這樣白白詭詐人，那時候，他在朝裏坐大官，有權有勢，連知府州官都溜砥他，老百姓誰敢喘氣？那時錢值錢，二十個錢就能秤一斤白麵，二百多吊錢誰家一下能拿出來？有錢的人家他就要地。這樣老百姓的許多地就都姓的了尹啦。沒有地的人家，他就逼你給他白當長工，這樣，他雇長工就不要花一個錢啦。那時興縣老百姓有兩句民謠：「尹

鷄價還不清，無底坑填不平。」

三人廝靠

馬 逢

有三個行路的人，走到半路上，天已經黑了，前不靠村，後不靠店。便住到了個倒塌山神廟裏。這時，正是十冬臘月，數九寒天。雪下的很大，風刮的很猛。三個人凍的縮成了三團團。張三說：「唉；天氣冷的惡咧！」李四說：「呀！手脚也凍麻了。」王麻子說：「哼！真能把人凍死！」隔了一陣，張三說：「誰能給咱出去撿點柴回來，就能烤火！」李四說：「是呀！誰能撿回柴來，烤火就不冷了！」王麻子說：「對着咧！誰要撿回柴來把火燒上，就能暖暖和和過個夜！」三個人說完，誰也不動，都想等別人去撿柴。隔了好一陣，凍的實在吃不住了。張三說：「李四給咱撿柴去吧，我是腳疼哩！」李四說：「王麻子撿去吧！我實在是肚子疼的不行！」王麻子說：「還是張三去吧！我頭疼的站也站不起來。」其實三個人誰也沒病，都是想坐下等現成，誰也懶得動彈。張三心裏想：「你們不撿柴，讓我去撿，我又不是你們的用人！」李四心裏想：「別人不去撿叫我去撿，我又不是傻瓜！」王麻子心裏想：「你們不去撿，我也不去撿，我也不是吃虧的人。」到半夜了，雪下的更大，風刮的更緊，天氣冷的更厲害，張三想：「反正他倆凍不行了，有人撿柴去呀！」李四心裏想：「橫豎凍的吃不住了，他倆總

有個辦法哩！——王麻子想：「大約煤的支不住了，他這一星煤也去！」這樣三個人你推我靠，誰也不去燒柴，等到第二天早晨，三個人都凍昏了。

（這個故事的意思很明白，就是說，大家都想佔小便宜，結果大家都吃了大虧。他們誰也沒有爲羣衆服務的精神，假使有一個人能回過頭來生上火，不但別人不會凍僵，同時自己也不會凍僵，爲羣衆服了務，也爲自己服了務，這並不是一件吃虧事。如果三個人組織起來，都去拾柴的話，柴拾的就更多，火熱的就更旺，這就是叫做大家撿柴火焰高。三人斷草爛了糕）

小氣人遇上刻薄漢

馬烽

孤獨節住着兩戶人家，一家姓張，名字叫張小氣；一家姓李，名字叫李刻薄。

有一年春天，李刻薄家沒燒的炭了，要去担炭，可是自家的鐵頭壞了，就跑去向張小氣家借。一進門低聲下氣的說：「小氣哥，你看我家沒炭燒了，把你家的鐵頭借給我担一回炭吧！」張小氣聽了心裏想道：「鐵頭又不是給你買下的！你要用你自家買去！」於是推三阻四的說道：「羅頭倒是有——付哩！就是不在手跟前，還在房頂上擱着哩！不是我借給你，實在是不好往下拿。就是你個子高也拿不下來，非踩梯子不行。可是咱村沒梯子呀！」李刻薄聽了，知道是不想借給，心裏狠狠的罵道：「狗日的，早晚下

要借我的東西。三年還等你個團圓月哩！」

到了這年夏天，天旱無雨，張小氣家的棉花苗苗都快枯死了。却好李刻薄家地裏有一眼井，張小氣去找李刻薄說：「刻薄哥你看我家的棉花苗苗都快旱死了，把你家的井借給我澆幾天水吧」。李刻薄聽了，想起他以前不借給籬頭的事，一肚子不高興，於是順口說道：「井我到是有一眼哩！就是不在乎跟前，還在房頂上擱着哩！不是我不借給你，實在是不好拿。就是你繩子長也探不見，非踩着梯子不行，可是咱村沒有梯子呀！」張小氣聽了臉一直紅到耳根後。棉花沒澆水，幾天以後，苗苗都枯死了。

（這個故事，是講不互助的害處。勸人要互相幫助哩！別人有困難，你應當幫助，等你有了困難別人也會幫助。如果處隣家光怕吃虧，受佔小便宜，結果將來要吃大虧。俗話說：「小氣人遇上刻薄漢」，就是這個意思。」

「天要塌呀！」

馬烽

姚家莊有個姚二保，外號人叫「軟耳朵」，張三說生饅頭熟飽吃，他就信了；李四說開水能點燈，他也信了。自己沒個柱心根。

有一年春天，軟耳朵趕集回來，一進家就結結巴巴的對婆姨說：「可壞了，天塌呀，說話時說都說成了黃臘臘的。婆姨聽着也嚇了一跳，忙問道：「真的？」軟耳朵說

：「千真萬確，你就聽東南上『轟隆轟隆』響了一天，這就是天塌哩！一場雨就沒招架。咱這裏今天塌不了，明天也過不去！」婆姨說：「我說嘛！清天好太陽，怎吼起雷來了，原來是天塌哩呀！這可咋辦呢？」說着就愁的哭起來了，軟耳朵急的說：「只哭頂屙甚哩！天塌大家死，快把好東西做的吃喝了吧！吃到肚裏是賺下的。」說完，連忙跑到隔壁院裏，把天塌的消息，告了他兄弟姚三保，姚三保全家人聽了，也是嚇得哭哭啼啼。姚三保又把這消息傳給他丈人，他丈人又把消息傳給他姪兒，這樣親戚傳親戚，隣家傳隣家。不到一柱香工夫，天塌的消息全村人都知道了。鬧得家家鬼哭神嚎，都是存心把好東西吃了等死，有的連夜殺牛殺羊，有的碾米磨麵……。

這村有座小學校，在離村半里遠的個廟上。第二天，教員等到半上午，也不見個學生來上學，心裏覺得有點古怪，便跑到村裏去看是怎回事。一進閻長的門，只見院裏鋪着張剛剝下的牛皮，窩裏撲鼻香；鍋裏煮着肉，籠裏放着饅，男女老少穿着新衣服，好像過年一樣，可就是每個人臉色都不好看，眼哭的腫成了紅桃。教員忙問說：「閻長，這是怎價啦？」閻長說：「先生你還不知道！天塌呀！都不得活了，吃上穿上就是賺下的。」教員是唸過幾天洋書的人，不信這事，忙說：「一天是股氣色，怎能塌下？」這話是誰說的？」閻長說「千真萬確，李家祥親自告我的。」教員就去問李家祥是誰說的，李家祥說：「劉圪捲親自告我的。」教員又去問劉圪捲……這樣一個一個挨住往下問，最後問到了軟耳朵名下，軟耳朵說：「千真萬確的事，東南上已經塌開了，夜天我在

集上，賣餅子的丑孩親口對我講的。「教員就和軟耳朵到集上，去找到丑孩問，丑孩說：「咱也不大清楚，夜天高等學堂的田先生和鎮長閒道拉哩！是我拾的句話。是真是假問田先生就知道。」三個人就相隨上去問田先生，田先生說：「東南上『轟隆轟隆』響，是人家築汽路開山哩！我是打比方說這聲音好像天塌一樣響。」

○（這個故事，是說輕信謠傳吃了虧。聽了別人的話，要追根子問一問，打問清了才不會上當。現在自衛戰打得十分激烈，特務份子更是有計劃的來造謠，我們更要留意。

老人認象

馬烽

古時候，不知道是那朝皇帝，最見不得老年人，他覺得老年人熬膠不粘；漏糞不臭，是最沒用的東西。於是就下了一道聖旨：凡是到了六十歲的老人，一律活埋。並且派了御林軍到處搜查，如果找見誰家沒把老人活埋了，就要抄家滅族。逼得老百姓，哭哭啼啼把自己的親生爹娘活埋了。

河北地方有個年青後生，名字叫李孝，他父親已經六十五歲了，走過南洋跨過海。按聖旨也應當活埋，可是李孝是個最孝順不過的人，不忍心把自己的父親活埋了，但是不活埋了父親，全家就都得死。愁了幾天，最後想出個辦法來了。他在墳地裏挖了個大

容，裏邊掏下窠，盤上炕，把他父親放在那裏，外邊堆了個假墓子，每天偷偷的給送飯

14
有一年，南方外國國王，給中國皇帝送來一個大東西，叫中國認，如果認得，兩國仍然和好；如果認不得，就要派大兵來打中國。那個大東西長着個長鼻子，一對長牙，全身白白的有皮沒毛，比個驢子還大。皇帝看了認不得，滿朝文武看了也認不得。皇帝愁的沒辦法，每天茶不思飯不想。後來有個大臣上了一本，叫把這東西拉到大街上，讓老百姓認，不論軍民人等，誰認得賞銀千兩。皇帝准了這個本章。於是就把這東西拉到大街上，叫到大街上，叫人認，並且四門上貼了告示。全城老百姓看了，誰也認不得。那時李孝也去看了，也是認不得。晚上回家給他父親把這件事說了，他父親聽他講的那個樣子，想了半天說：「恐怕是象哩！這是南方地面的東西，這東西最怕老鼠，他怕老鼠鑽到他鼻孔裏，你明天帶個老鼠去試一下，如果那東西見了老鼠全身抖，就一定象，你就認得。示揭了。如果見了不動，你就悄悄地裝不認得，不要亂說，免得惹禍！」李孝聽了他父親的話，真的便捉了個老鼠，第二天藏在袖子裏，走到那個大東西跟前，故意把老鼠露了出來，那東西見了，嚇的全身亂抖。李孝馬上過去揭了告示，守衛的人把他拉去見皇帝，皇帝喝道：「你胆大揭了告示，認得麼？說不對砍你的頭！」李孝不慌不忙的說：「這是南方地面出產的東西，名叫象。」那時外國使臣也在一旁坐着，聽了說道：「說對了，你們中國還是有人材哩！我馬上回去報告我們的國王，用不着開兵打仗了。」

帶很高興，要賞李孝一千兩銀子，李孝說：「銀子我也不要，只要你下道旨意，不活埋老年人就好了。」皇帝問怎回事。李孝把前後情形講了一遍，皇帝聽了，覺得老年人還是有用哩，從此以後就再不活埋老人了。

（我們有許多年青人，看不起老年人，這是不對的，要知道老年人有很多豐富的經驗，比如許多老農民，有好多保貴的生產智識，我們要向他們學習。）

吃一口奶

羽明

從前有一個人名叫武成，他坐下來不多時死了父親，母親把他當做命根了。武成七、八歲了，有一次他偷了人家兩棵白菜回來，母親一點也沒教訓他，反而誇獎他能幹；又一次武成偷回一隻鷄，母親仍然不教育他改過，高興的誇獎他有辦法。武成偷慣了，越偷越胆大，後來就搶劫人家東西了。有一回武成被人捉住了，要殺頭的那天，母親來看他，武成生氣說：「媽！我就要死了，讓我最後吃你口奶吧！」母親答應了，傷心的把奶頭送到他的嘴邊。武成張開大嘴，狠狠的把他母親的一個奶頭咬掉了，怨恨的說：「媽！我當土匪，是我小時候你沒好好教我，今天死，是你把我害了！」

（吃一口奶的故事就是這樣簡短，但是，它却告訴我們一個很重要的道理：小洞不補就要往大的爛，小缺點不改就要出大毛病。可是有些人常常却不注意，放鬆一些小缺

點，常說：「生活上的小缺點，不是原則錯誤，算啦！」或者說：「我這些壞作風是生活方面的，沒有什麼關係。」這些現象是十分危險的，搞得不好就會像武成一樣，後悔都來不及的！」

高秀才落榜

馬 烽

古時候有個姓高的秀才，十年寒窗苦用工，唸過的書有一大車，寫了的半紙有半房子，學下滿腹文才，上知天文，下曉地理，真是出口成章，七步成詩。一時名氣很大。一般的同窗學友，都十分羨慕，高秀才也十分得意。

有一年，朝廷開科取士，高秀才收拾行李上京趕考。親戚朋友都來送行，大夥齊聲說：「這回一定能高中，一步登天，我們專等你的好消息哩！」高秀才表面上也說了幾句客套話。心裏却說：「憑我的本領，考個把舉人是十拿九穩的事！」

到了京裏，入了考場，等放下考試的題目來一看，高秀才不由的哈哈大笑，因為題目太容易作了。高秀才心中想道：「這些題目！閉住眼也能做起，頭名舉人是裝到我荷包裏子。」又想道：「考中頭名舉人，再考中頭名進士，然後到金鑾殿上大考，朝廷親筆點了頭名狀元。然後披紅掛綠，游三宮六院，朝廷招了東床駙馬。於是坐上八抬大轎回鄉祭祖，前邊開道鑼，官衙燈，金瓜、鐵斧一對一對，到了本縣，縣官也親自出城迎接

，全村男女老少也來迎接，口稱：「驢馬大老爺」。於是回到家裏起房蓋舍，門前接上守門獅子上馬石，按上旗桿，搭起狀元橋。每天引上公主游山玩景……」正在想得高興的時候，忽聽「噹」的一聲鑼響，原來是時刻已到，高秀才低頭一看，還是一張白卷子，剛才只顧想了，一個字還沒寫起，急得滿頭冷汗，這時考試官已經來把白卷子搶去了。

• 高秀才繳了個白卷子，結果落了榜，沒考上。

（這個故事是講升官發財的事，內容很不好，可是意思還可以，就是告訴人們，不管作甚事情，不能空想。就是有了好的條件，有十分的把握，也必須踏踏實實去作，如果光是空想，一定要失敗的。比如我們莊戶人家，經過土地改革，得到土地，再遇上個風調雨順的好天年，勤勤彈點，就能翻身發財過好光景。但是有了這些好條件，如果不加緊勞動，不精耕細鋤，光想將來過好光景，結果地裏打不下糧食，還是要受凍餓的。）

大叫三聲駢耳朵

張友

古時候，忘記那個朝代，有個皇帝，長的個駢耳朵，他怕人家知道，什麼人也不見，他叫去多少個剃頭匠，一剃完頭就殺了。他一年剃十二次頭，一輩子不知殺了多少剃頭匠。人再也不知道爲什麼，反正一聽見朝廷剃頭匠就怕的不行。剃頭匠又不敢不去

。最後騙去的一個剃頭匠，是一個很聰明的人，他一見皇帝的駝耳朵，就猜出以前的剃頭匠是爲甚殺的，他剃完頭以後，皇帝又要殺他，他立刻跪在皇帝跟前，奏了一本，他說：「吾主聖上，現在民間剃頭匠都快斷種了，若是殺了我，以後誰給我主剃頭，不如把我留在宮內，那裏也不去，專給我主剃頭。」皇帝想了一下，覺得也夠個話，就吩咐他裝成啞子甚話也不准說。可是這個剃頭匠，到了宮內實在悶得不行，時時刻刻想說出這一件事，又怕說出來皇帝殺他。常常是話到口邊又嚥下去。老老實實裝成一個啞子。他實在悶得不行了，不說出這件事，連飯也吃不下。有一天他就一個人跑出去，挖了一個土坑，一下跳進去。大喊三聲：「皇帝長的個駝耳朵！皇帝長的個駝耳朵！皇帝長的個駝耳朵！」人們聽見很奇怪，都跑來看他，他連忙用手把土刨進來，自己把自己活埋了。他捨了他的生命，可是皇帝長的駝耳朵，却傳遍了民間。

（這個故事的意思，就是人們常說的「防民之口勝於防川」，蔣介石今天禁止言論自由，查封了無數報紙雜誌，不准人民說出心裏的話，可是他就是長上一百隻手，也不能把全國人民的口都堵住，人民還是看出他的真面目的，蔣介石想掩蓋他的醜事，是不可能的。）

毛主席改造二流子

華景

靜樂老百姓中間，流傳着這樣一個故事。

嵐縣有個二流子，名叫華景。這人煙癮很大，每天要抽二兩洋煙。可是，聽說會道說起話來，一張嘴能頂住一百人，憑你是誰，也說不倒他。

新政權建立起來，有一年，提倡改造二流子；華景也是個改造對象。於是，村長便去找他談話；村長說：「華景，如今政府改造二流子哩，你也振作起來勞動吧！」華景說：「勞動有甚好處哩？核桃蟲不動，吃得肉滾滾；螞蟻跑的快，餓斷腰脊骨。」村長說：「新政權不許剝削，你不勞動，以後日子怎過呀？」華景說：「愁的你，命裏有五升，不用起五更，命裏有半碗，不用強拾砍！」這樣沒談三言五語，村長就還不起話來了。沒辦法，只好送到區上；區長辯論不倒，又送到縣上；縣長也說服不了。這樣，一級一級往上送，末了，送到毛主席那裏。

毛主席接見了華景，並不和他高談闊論，只把他安置到一個山溝裏。這裏滿山野草，沒一犁熟地。那時正是春天，毛主席就在一旁種起地來。

說話中間，春過夏來，不覺已是秋天。看呵！這邊是穀子，那邊是高粱；這邊是白菜，那邊是南瓜；這邊是紅艷艷的西紅柿，那邊是紫微微的大茄子；和從前的景象大不

相同了。華景親眼看見毛主席把荒山建設成良田，不禁暗暗佩服，想道：「毛主席的平領真正大呵！」

有一天，毛主席到來，華景對毛主席說：「毛主席，我也想學你的這套本領，請你教給我吧！」毛主席沒有回答，微微的笑了一面，依舊鋤草，澆地，做着營生。華景幫了，知道跟着毛主席做，就能學到本領，便跟在毛主席後邊，動彈起來。

日子一天天過去，華景戒了洋煙，苦水也慢慢有了；最後，這個大二流子，終於被毛主席改造過來。

（毛主席是咱中國人民的大救星，他的思想、行動、說話，都是爲咱老百姓盤算，只要向毛主席學習，跟上毛主席走，小事大事都一定勝利沒啥失敗。）

活捉「紅鞋女妖精」

挺軍

陝甘寧邊區，有一個村子叫聚財山，家家安居樂業，可是從民國三十三年四月起，就不平安了，村子裏出了鬼，一到天黑，石頭土圪墘在院子裏亂飛，村裏人吓的躲在窩裏，連氣也不敢出，狗也亂叫亂跑，真是怕人。第二天開門一看，家家門前滿地是血，又腥又臭，有時在半夜裏還聽見鬼進院裏來了，把牛羊圈打開了，還聽見解繩繩咧！人在驚嚇的渾身起鷄皮疙撻直發抖。這樣，有好些人家不敢住下去了，都往外村搬，特

別是巫神程項和二流子魯四家裏，鬼鬧得最厲害，有一次鬼來過以後，巫神程項，在牆壁上看見一些三寸長的腳印，許多人跑來看，果然是真的，巫神程項說這是紅鞋女妖精作怪啦！有一次二流子魯四家裏請了一個說書的，不曉得什麼時候，一個二寸高的鬼，爬在神位的黃表上聽書，影子看得顯顯的，這時巫神程項跟上鬼了，他說鬼托夢給他，說書的說的好，給了兩千塊錢，大家在香桌上一找，果真有兩千塊錢，哎呀！老百姓怕得厲害了，越怕越寬，區政府一知道，就派保安助理員和鄉長來捉鬼，晚上在二流子魯四家裏吃飯，正吃着吃着，還拉話咧！突然小土塊飛來了，把碗都打破了，跑出來一看，什麼也沒有看見，睡了一夜，第二天天不亮，鄉長的被子裏出來一隻死野鷄，把這兩個捉鬼的幹部，吓的沒有吃早飯就走了，這下把區長氣壞了，在六月二十六日他親自去捉鬼，那天晚上，他在程項家裏住，正點着燈吃晚飯，只聽見哇的一聲叫，程項婆姨給血腥鬼纏上了，下身流了一大灘血，區長沒有辦法了，就把這事報告給縣上。縣上又派了保安科長和四個警衛隊下去，保安科長仔細一思量，就叫四個警衛隊化裝成老百姓，把槍用被子蓋住給馱子馱上，科長拉着馱子跟勤務員先奔區政府，警衛員分散開，裝着到區政府割路條，他們中午就到了，區上幹部又給科長報告了鬧鬼情形，警衛員擦洗好槍，準備晚上捉鬼。到了晚上，張科長把警衛隊佈置在村子兩頭，又叫李區長和勤務員仔細檢查程項家裏，看有什麼可疑的東西沒有？他自己同鄉長就到新寨灣去看看動靜，他們到新寨灣，悄悄地在牆壁上，家家戶戶門閉得嚴嚴的，靜悄悄的什麼也沒有看見，就回

聚財山村程項家裏，剛進程項家的門，李區長放低嗓子說：「真有鬼咧！你們走了，我舀了一碗土放在院裏碾盤上，我說，你真有鬼就在碗裏踏個腳印給我看看！說罷：『噫！真有個腳印，不信你瞧！』張科長問有人來過沒有？李區長說沒有！張科長趕快把碗裏的腳印摸掉，把土摸平，大聲說：『老子不信，你真有鬼，再走一遍給我看看。』看着看着碗裏卻沒踏腳印；這時李區長和勤務員忍不住笑了，說：『鬼在這裏！』就把檢查的東西給張科長看，張科長一看！共有三隻女人小腳鞋底，還有一隻滿是血污的洋鐵桶，一根擻鞭繩，一張畫片上剪下的小人頭。正在這時候，勤務員從外面跑回來說外面有人，大家悄悄的走出去看，什麼也沒有，正要往窰裏走，又聽見有人咳嗽，仔細一查，發現半崖上有個破窰洞，把裏面的人叫下來，大家一看是魯四，就問他爲什麼半夜三更還不回家？躲在這裏幹什麼？魯四回答不上，鄉長端着碗問他，碗裏的腳印跟他見的是不是一樣？魯四說對着咧！區長馬上就把檢查出來鞋底給他一看，他的臉頓時緋紅，張科長就叫他不要怕，要他一五一十的說出來，他說是程項要他藏在破窰裏，等半夜給這院裏丟上圪撻，他放過兩次火，洒過三次血，丟土圪撻的次數記不清了，程項叫他在村子裏搗亂，老百姓就會請程項安莊子，掙下錢答應給他娶婆姨。

大家聽了當夜就帶着魯四到榆林峁子找程項，程項還吓人，當着許多跟來看熱鬧的人喊：「神神來了！……你不要欺負我的馬童……」張科長立刻把他從炕上拉下來，他跌了一交，站起來，神神也沒有了，惹得羣衆都笑開了，李區長把女人鞋底，洋鐵桶和擻

程鞭子給他看，他不認一聲，問他老婆，老婆只好說：「我不做鞋底，他把我打了一頓，區上來的那天夜裏，他要我裝血迷吓區長，把羊血倒在我腿板裏，說是我流的……」程項一看辯不過也就不講了，他說血是人家殺羊時，他用桶接來的，他在鄉長被子裏放過死野鷄吓鄉長，魯四家說書時，是他剪了一個紙人，貼在神位的黃表上，給說書的兩千元，爲的叫他到處宣揚！魯四也是他指示的。這樣馬上開大會，大家明白了什麼出墓鬼、血腥鬼、紅鞋女妖精，都是程項一個人開的鬼把戲。這個聚財山村在延安蟠龍四鄉，這件事真事情！

（世界上根本沒有甚麼妖魔鬼怪，民間所流傳的鬼呀！神呀！齊是幾千年來封建地主壞人編下的騙人把戲，專心來圖弄咱老百姓，上面這一件事情，就完全揭露了鬼是壞人在那裏裝鬼，不是真有鬼。）

出魂

蘇光

晉西南一帶有一種舊風俗：人死了以後要「出魂」。據陰陽先生的說法是，人的身體雖然死了，但他的「靈魂」還沒有走出這個屋子，因此，死了人以後，要按死人的生年八字推算，在一定的時日都要「出魂」。「出魂」的這天，死人以前住的屋子院子，要打掃乾淨，屋裏和院裏的東西，要按死人活着時候的習慣擺設起來，然後把箱子、櫃

子、房門、街門用紅紙條封住，全家和同院的鄰居都得躲出去。老年人傳說：有的人家因為沒有躲夠時間，回去得太早了，還有驚了魂的，魂一受驚，就出不淨，留下的餘魂，經常要在家裏鬧騰，不是擲鍋蓋，便是甩碗筷。但是誰也沒親眼看過。

有一年新正月裏，趙村趙財主的大兒媳得急病死了。陰陽先生說是着了邪氣，又因媳婦死得太年輕，斷定是「冤魂」。說是這種「魂」非常難出。趙家聽了都害怕起來，獨有趙財主的二兒趙維漢偏偏不信，這後生是在洋學堂裏唸過書的，知道這是迷信，他說要在「出魂」這天，躲在死人家裏看個究竟，全家人聽了一齊反對，都說：「你這是找死啦，快不要灰拾了。」可是趙維漢死也要看看，家裏人扭不過他去，只好由他。

到了「出魂」這天的黃昏，一切按照老規矩，房裏院裏都打掃乾淨，媳婦活着用的梳、篦、粉盒、面盆、手巾，也都搬到一定的地方，房子裏點了一盞麻油燈，照例把箱子櫃子房門街門用紅紙條封起，全家人都躲出去了，只留下個趙維漢，拿着把殺牛刀，躲在豎櫃裏心想：「活人還怕你死鬼！」噫！根本上世界上就沒鬼，還談什麼怕不怕。」心裏一點也不害怕。但時間是越待越長，熬過了前半夜，那股勁兒不知怎的慢慢軟下去了，額上也不停的流汗，頭也有些大，頭髮往起直立，有心喊喚外面的人，又怕人笑說自己太胆小。正在這時忽聽得院裏像是有人走動，聽着，聽着那腳步聲越近了，忽地，房門開了，趙維漢從櫃裏往外一看，只見門外走進一個披頭散髮的一女人一來，綠襖，紅裙，背向着豎櫃，頭髮吊在肩上，看不清面貌。停了一陣，那一女人一走近豎櫃前

擦了擦臉，又上炕拿過梳子來梳頭……。趙維漢在醫處裏嚇的直抖，壯了壯胆子，把鏡中刀緊握在手裏。一陣，那個女人一下炕來了，跑過來開櫃，趙維漢猛然闖出櫃來，刀尖對準一女人山的胸脯戳進去，哇的一聲，活人和一死鬼一都倒在地下不動了。外面的人聽到叫聲，一擁進來，見地上躺着兩個人，急忙救護，趙維漢漸漸甦醒過來。當他跑去接那個女人時，却吃了一驚，原來就是那個陰陽先生，頭上套着個假髮套，胸脯上扎着把刀子，流血過多死了。但他懷裏還抱着一堆東西：嶄新的木梳，鏡子，綢子……

貓驚屍

蘇 苑

記不清在那個地方，有一戶人家，他的父親過世了，壽衣（死人穿的衣服）已經換過，還是老人們手裏留下的纓緞、朝靴、長袍、短褂，因為棺材還沒準備好，就暫時把屍首放在一間不住人的破房子裏，黑夜把門鎖起來，家裏人都睡了。

半夜三更，聽見破房裏有貓叫，越叫越兇，把全家人連吊喪的親戚都驚醒了，大家又急又怕，起先都不敢出門，待了一陣，男子漢們才去開開破房子的門打貓，其餘的人都嚇得在房門外跪着。鎖打開後，人還沒進房，到聽見裏頭屍首在動彈，外面的人越發驚怕，一窩蜂都後退了。一會兒，屍首直挺挺地從門裏走出來，這時誰也不敢抬頭，整

姨娃娃哭嚔成一堆，眯眯麻麻地只瞅見一個長袍短褲的死屍，從院裏大搖大擺地走出來，但臉面上誰也沒有敢看。

第二天天明，大家進破房裏一看，屍首仍在炕上躺著，只是衣服被剝光，剩下一具赤裸裸的肉體。這事以後傳到縣裏，縣裏派人稽查的結果，從附近一個賊人家裏，找出了一失去的纓帽、朝靴。烤問以後，甚都講了，原來那天他去這家偷盜，登上房頂正看動靜的時候，因為房子破爛不堪，一不小心腳底下踏開了個洞，把他漏到房裏去了。他很着急，推了推門，外面又上了鎖，後來摸揣到炕上，發現有個人睡着，聽了聽不出氣，摸了摸冷冰冰的，才知道是個死人。從這死人的身上想出了一條脫身妙計。於是便脫下死人的衣服給自己穿上，接着就學貓叫，等人把門開了，他便大搖大擺走出來。

附錄：（蘇聯民間故事）

神聖的牟拉

保鳳譯

有一個窮人，名字叫阿伯多。有一天，他向一個阿塞爾拜疆人（蘇聯南部的一个民族）借一百羅布。阿塞爾拜疆人說：

——你要留心呀！到期還不上錢，我要從你身上割一磅肉。

阿伯多爲了拿到錢當然是同意了，可是到了還債的日子，他連一個錢也沒有。

——好吧，——阿塞爾拜疆人說，——咱們見牟拉（回教首領）去，請他給咱們評理吧！

兩個人就一起動身。在路上，他們看見一個人在馬屁股後面跑，拉不住馬。

——好，——阿伯多想，我去幫他拉住馬，說不定他會在牟拉那裏給我講幾句好話的。

於是他拿了一塊石頭，向馬一丟，真倒霉，石頭打出馬的一隻眼珠子來。

——你傷了我的馬了！——趕馬的人說，——到牟拉那裏去，請他給咱們評理吧！

三個人繼續走路，他們看見一隻小毛驢陷在泥沼裏，牠的主人拉不起驢來，正在愁苦喪氣。

我去幫他一下，——阿伯多想，——說不定這車主人會在車拉那裏給我發覺呢。
好話的。——他就去拉小毛驢的尾巴。他一拉，驢尾巴斷了。

你傷了我的小毛驢，——車主人說。——到車拉那裏去，請他把這事評斷一下。

成了四個人了。阿伯多想：「這可糟糕呀！」於是他就打算逃跑。

他們走過一家門口，阿伯多就溜進去，把門一關，用力太大，門「砰」一聲，把一個懷孕的女人嚇得小產了。那女人的丈夫一把揪住阿伯多說：

——你弄壞了我的老婆和小孩，到車拉那裏去，請他評斷一下這事吧！

成了五個人了，到車拉家門口的時候，阿伯多走在頭前。他向窗子裏一瞧，看見車拉正和一個女人親嘴哩！他就對和他打官司的四個人說話，爲了讓車拉也聽見，他把聲音提得很高：「等一下，神聖的車拉正在唱祈禱歌呢！」車拉聽見，自言自語道：「這是一個很聰明的傢伙哩！我要偏袒他，那怕他殺了十個人也好！」他把女人送出後門，說道：

——請進來，我的孩子們！

他們五個人進來了。車拉問：

——你們這幾個人，是那一個看見我在唱祈禱歌呢？

——是我。——阿伯多回答。

車拉說：

——那麼你們四個人來做什麼的？

阿塞爾拜疆人首先開口。說明情由。

——你有道理。——車拉說，——你就割他一磅肉吧。如果你多割下一點點，或者割下一點點，那讓他也割你。

——我不能割的這樣正確。——阿塞爾拜疆人說。

車拉說：

——事情既然如此，現在我評下你付阿伯多一百羅布！

接着是馬主人說話，他說完了情由。車拉說：

——你有道理。把馬的另一隻眼也挖出來，叫阿伯多補進兩隻金眼去。可是用多少金子，你要很正確的告訴他。

馬主人說：

——我可不能說得這樣正確。

車拉說：

——你不能嗎？付他一百羅布！

之後那個丈夫說明理由。車拉說

——你有道理。讓阿伯多把你的老婆帶去，一起生活，等她再有了身孕的時候還給

你。

——啊！我可不願意！——那丈夫叫起來。

車拉說：

——你不願意嗎！付他一百羅布。

——你哪，你要什麼呢？——車拉問小毛驢主人。

——啊！我嘛？——小毛驢主人一邊說一邊跳。——我跑去找一個證人，證明我的

小毛驢從來就沒有尾巴！

吐羊的葬儀

佩嵐譯

有一對年老的夫婦，他們身旁沒有一個兒女。唯一會吃會動的——就是一隻吐羊。老頭子不會什麼手藝，只靠一個人編賣草鞋過活。老頭子和吐羊寸步不離，老頭子到那兒，吐羊也跟到那兒。有一天，老頭子到樹林裏剝柳樹皮，吐羊也跟了去。到了樹林裏，老頭子開始砍着柳樹枝，吐羊在地裏吃着草，吃着，吃着，突然在一塊鬆軟的地上用前蹄刨起來。刨着，刨着，就刨出一大罐金子來。老頭子看見吐羊刨地，跑過來，一看是金子，心中有說不出的高興。拋了柳樹枝，拿上財寶就回了家。到家後，就把這事告訴了老婆。

——唔，老頭子，——老婆說，——咱們窮了一輩子，上帝看着可憐，就給了咱這些財寶。現在可能過好日子啦！

不，老婆子，——老頭子回答她。這些財寶不是靠咱們的勤分得到的，而是靠牡羊的福分得到的。今後更要好好地愛護牡羊哩。

從那時起，老夫婦兩口更用心的愛護着牡羊。老頭子也不編草鞋了。他們少憂無愁的過活着。誰知，過了一些時候，牡羊病死了。老頭子對老婆說：

——咱們所有的幸福是靠牡羊得到的。假如把牡羊拖出去喂了狗，那咱的罪過就更大了。最好我去請神父，以基督教徒的儀式埋葬牡羊，就像埋葬其他死者一樣。老頭子說完，就請神父去了，見了神父，行了一禮：

你好，神父！

好，親愛的！你有什麼說的？

——我來求你的恩惠，神父，我家裏發生了一件很大的不幸！我的牡羊死了。請你去給牠舉行葬儀的。

神父聽了這話，十分惱怒，抓住老頭子的鬍子就往外扯。

——啊，你，可惡的東西，要我埋葬腐臭的牡羊！想出什麼來啦！

——這隻牡羊本來是在教的，神父，這是的確的。牠死的時候，還囑咐給你一

百羅布！

——你聽，老頭子，——神父說，——我並不是因為埋葬牡羊而打你呀！你爲什麼直到現在你才給我說牠死了呢！牠大概死了很久了。

拿了二百羅布，神父對老頭子說：

——唔，快找祭司去，告訴他把一切準備好，我們馬上給牡羊舉行葬儀。

老頭子找到了祭司說：

——勞駕你，祭司，請到我家行一下葬儀。

——你瘋說死了？

——你知道我的牡羊，牠死了！

祭司扯住老頭子的耳朵。

——不要打，祭司！——老頭子叫。——這隻牡羊本來是在教的，的的確確。爲了

埋葬牠，牠臨死時說給你一百羅布。

——唉，你，老木頭，聾子！——祭司說，——爲什麼這樣久你還沒有告訴我牠是

在教的呢；快去找小和尚，叫他給牡羊招招魂。（註一）

老頭子找到小和尚，請求道：

——請你給牡羊招招魂吧。

小和尚大怒，一把扯住老頭子的鬍子。

老頭子叫道：

請你放開手吧！這隻牡羊本來是奉教的。爲了埋葬牠，牠死的時候說給你五十羅布呢。

——你怎麼把事情拖到這時候呢！早就應當告訴我給牡羊招魂呀！

尔和尙馬上跑到鐘樓上敲起鐘來。神父與祭司也到了老頭子家裏，給牡羊行了葬禮，埋了牡羊，

神父以基督教徒的儀式埋葬牡羊這件事，教堂裏議論起來了，而且傳到大主教耳朵裏。大主教把老頭子和神父叫了去，要處罰他們。

——你們的罪比天也大了！啊，你們，簡直沒有神識！

——這隻牡羊絕不和其他牡羊一樣，他是在教的。——老頭子說。牠臨死時，囑咐給神聖的大主教一千羅布。

——唉，你這個聾老頭！我不是因埋葬牡羊而審問你，你們爲什麼在牡羊還未斷氣的時候，不給牠行塗油禮（註二）呢！……

——拿一千羅布，就把老頭子和神父放走了

（註一）俄國人死了後，教堂即打鐘，表示攝死者之魂。

（註二）俄國人在臨死前，神父在其嘴上塗豬油，謂之「塗油禮」。

神父巴佛姆

佩嵐譯

有一所教堂，但沒有神父。居民們就選出一個年青人去尋訪一位神父，這年青人出發了，碰到一個老頭子，他問：

——你叫什麼名字，老頭子？

——我叫巴佛姆。

——那就請當我們的神父吧！

好，老頭子同意了。教區的人就給他修蓋了住的房子。當然，老頭子把他的老婆兒子也帶了來。他的兒子作務着教堂又好了多的土地，他們一家過着舒服的日子，而且積蓄了很多的錢。應當舉行彌撒了。來聽新神父的彌撒祭的人是很多的。彌撒開始了，神父拿了一本大書，高高舉起來說：

——你們知道這本書嗎，凡人們？

——我們不知道，——大家回答。

——既然不知道，那就沒有什麼可說了！

第二次行彌撒時，他又拿了一本大書，高高舉起說：

——你們知道這本書嗎，凡人們？

——我們知道！

——唔，既然知道，那就沒有什麼可說了！

神父這種惡作劇大家很不滿意。信徒們也叫起苦來。作第三次彌撒時，來的信徒依然很多。神父帶了一個篩子，高高舉起，口中不住唸着：

——這裏有孔，那裏也有孔，那裏有孔，這裏也有孔，這裏有孔，那裏也有孔。

唸完後又說：

——唔，小道士，把門鎖起來，這次的彌撒要行整整一星期。

信徒們聽到彌撒要有這樣久的時間，非常吃驚，紛紛從教堂裏跑出來。他們見神父不會行彌撒的事報告了大僧正。大僧正在第四次彌撒時來親自檢查，並且帶着歌手與祭司參加了這次的彌撒，來的信徒更多，大家都想看看大僧正面前神父如何作彌撒。彌撒開始了，神父唸道：

——神聖的大僧正，我在教堂服務二十年，積了金錢二十千。我獻給大僧正六千，也給祭司綉布五百，還有三百給歌手們。

歌手和唱者：

——上帝保佑你，上帝給你光榮，

大僧正走出來說：

——凡人們，神父的彌撒祭很好啊！

——他在你面前很好，沒有你就壞了。
——不，讓他執行教務，不能難爲他。

老貓杜洛非

佩嵐譯

有一隻肥胖、碩大的貓，名叫杜洛非。牠的肚子就像海水泡沫一樣白，全身給弄得像海棉。而眼睛，杜洛非底那雙眼睛，就像到教堂行彌撒的警察廳長肚子上的金鈕扣。說到老鼠，自然，老貓是吃老鼠的，而且是成天的大吃特吃。

老鼠明白了杜洛非底脾性，就住在自己的洞裏，再也不出來了，老貓就只能吃空了。老貓吃不到肉一天天瘦起來，瘦得簡直像兩片乾木柴。是需要好好地動葷了。你看，老貓也想到了這個：牠爬過火爐裏，把肚子染了個墨黑（註）走到台階上，徘徊着，沒精打彩地臥下來，一個小老鼠從他身旁跑過，是一隻漂亮而豐滿的老鼠哩！牠叫史濟民卡。牠看見老貓的黑肚子，就問道：

——喂，杜洛非，你那肚子怎麼成了黑的呢，你修行吃善了嗎？
老貓回答道？

——是吃善了，親愛的，我吃善了。
——那麼再不吃肉了嗎？

不吃啦，親愛的，再也不吃啦。

——也不捉我們了嗎？

——不啦，親愛的，我再也不捉你們啦。

史潘民卡跑走了。見了別的老鼠，就喊叫道：

——娘兒們呀！姐兒們呀！老貓修行吃善啦！肉也不吃啦，再也不捉我們啦！玩麼去吧，走，跳舞去吧！

好，牠們出來了。圍在老貓身旁跳着舞着。而老貓兩眼瞪着，瞪着，就跳了起來。啊！把史潘民卡抓住了，瞧，把他的肚子也咬開了。啊！老貓又吃起老鼠來了。史潘民卡叫着：

——杜洛非，你怎麼啦？我是肉的呀！有腥呀！你不是吃了善的嗎？

——有腥氣，沒關係，我反正是大慈大悲的。

就那樣吃着，一直吃到細細的尾巴上。

（註）俄國修道士是穿黑衣服的。

